ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger
- Never immerse the iron in water.

Warning
- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not let the mains cord come into contact with the hot soleplate of the iron.

Caution
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Check the mains cord regularly for possible damage.
- Always place and use the iron on a stable, level and horizontal surface.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance and also when you leave the iron even for a short while: put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- The appliance is intended for household use only.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

1 Remove any sticker or protective foil from the soleplate.

2 Let the iron heat up to maximum temperature and pass the iron over a piece of damp cloth for several minutes to remove any residues from the soleplate.

Using the appliance

Setting the temperature

1 Put the iron on its heel.

2 To set the required ironing temperature, turn the temperature dial to the appropriate position (Fig. 1).

Check the laundry care label for the required ironing temperature:
- ● Synthetic fabrics (e.g. acrylic, viscose, polyamide, polyester)
- ● Silk
- ●● Wool
- ●●● Cotton, linen

If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that is not visible when you wear or use the article.
Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches.
Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.

3 Put the mains plug in an earthed wall socket.

Ironing

Note: The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This stops after a short while.

1 Set the recommended ironing temperature (see section 'Setting the temperature' above).

2 Specific types only: Let the iron heat up for two minutes.

If you set the temperature dial to a lower setting after ironing at a high temperature, let the iron cool down for five minutes before you continue ironing.

3 Specific types only: let the iron heat up until the temperature light first goes out and then goes on again (Fig. 2).

Note: The temperature light goes on from time to time during ironing.

4 Start ironing.

Cleaning

1 Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down.

2 Wipe the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

3 Clean the upper part of the iron with a damp cloth.

Storage

1 Remove the mains plug from the wall socket.

2 Wind the mains cord round the cord storage facility (Fig. 3).

3 Store the iron on its heel in a safe and dry place.

Environment

- Do not throw away the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 4).

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The iron is plugged in but the soleplate is cold.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	The temperature dial is set to MIN.	Set the temperature dial to the required position.

FRANÇAIS

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez vos produits sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger
- Ne plongez jamais le fer dans l'eau.

Avertissement
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond bien à la tension secteur locale avant de brancher l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé, ou si le fer est tombé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il est branché.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Évitez tout contact entre le cordon d'alimentation et la semelle du fer à repasser lorsqu'elle est chaude.

Attention
- Si l'appareil est doté d'une fiche avec mise à la terre, il doit être connecté à une prise murale avec mise à la terre.
- Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation.
- Placez et utilisez toujours le fer à repasser sur une surface stable, plane et horizontale.
- La semelle du fer à repasser peut devenir très chaude et peut par conséquent provoquer des brûlures si vous la touchez.
- Lorsque vous avez fini de repasser, pendant que vous nettoyez l'appareil ou même si vous laissez le fer sans surveillance pendant un bref instant, placez le fer à repasser sur le talon et débranchez-le du secteur.
- L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Avant la première utilisation

1 Ôtez tout autocollant ou film de protection de la semelle.

2 Laissez chauffer le fer jusqu'à la température maximale et repassez un chiffon humide pendant quelques minutes afin d'enlever tout résidu de la semelle.

Utilisation de l'appareil

Réglage de la température

1 Posez le fer à repasser sur son talon.

2 Pour régler la température de repassage, tournez le thermostat sur la position adéquate (fig. 1).

Consultez l'étiquette de lavage pour vérifier la température de repassage recommandée :
- ● Fibres synthétiques (par ex. acrylique, viscose, polyamide, polyester)
- ● Soie
- ●● Laine
- ●●● Coton, lin

Si vous ne connaissez pas la composition du tissu, repassez en commençant par la température la plus basse sur une partie interne de l'article et invisible de l'extérieur.
Soie, laine et autres fibres synthétiques : repassez à l'envers afin d'éviter les taches.
Commencez toujours le repassage par les articles en fibres synthétiques nécessitant la température la plus basse.

3 Branchez l'appareil. Si l'appareil est doté d'une fiche avec mise à la terre, branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale mise à la terre.

Repassage

Remarque : Le fer peut fumer légèrement lors de la première utilisation. Ce phénomène est normal et cesse après un bref instant.

1 Sélectionnez la température de repassage recommandée (voir la section « Réglage de la température » ci-dessus).

2 Certains modèles uniquement : laissez chauffer le fer pendant deux minutes.

Si vous réglez la température sur un niveau plus bas après avoir repassé à une température élevée, laissez refroidir le fer pendant cinq minutes avant de poursuivre le repassage.

3 Certains modèles uniquement : laissez chauffer le fer jusqu'à ce que le voyant de température s'éteigne, puis se rallume (fig. 2).

Remarque : Le voyant de température s'allume de temps en temps pendant le repassage.

4 Commencez le repassage.

Nettoyage

1 Assurez-vous que l'appareil a été débranché et que le fer a refroidi.

2 Nettoyez la semelle avec un chiffon humide et un détergent (liquide) non abrasif.

Évitez le contact de la semelle avec tout objet métallique afin de ne pas l'endommager. N'utilisez jamais de tampons à récurer, vinaigre ou autres produits chimiques pour nettoyer la semelle.

3 Nettoyez la partie supérieure du fer à repasser avec un chiffon humide.

Rangement

1 Retirez le cordon d'alimentation de la prise secteur.

2 Enroulez le cordon d'alimentation sur le talon (fig. 3).

3 Posez le fer sur son talon et placez-le dans un endroit sûr et sec.

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 4).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

Dépannage

Ce chapitre présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
Le fer à repasser est branché, mais la semelle est froide.	Il s'agit d'un problème de branchement.	Vérifiez le cordon d'alimentation, la fiche et la prise secteur.
	Le thermostat est réglé sur MIN.	Réglez le thermostat sur la température requise.

한국어

제품 소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.co.kr에서 제품을 등록하십시오.

중요사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

위험
- 다리미는 절대로 물에 담그지 마십시오.

경고
- 제품에 전원을 연결하기 전에 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 플러그, 전원 코드, 제품 본체에 눈에 띄는 손상이 있거나 제품을 떨어뜨린 적이 있다면 절대 사용하지 마십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.
- 제품이 전원에 연결된 상태에서는 자리를 절대 비우지 마십시오.
- 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 사용자(어린이 포함)는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임 질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.
- 열판이 가열되어 있을 때는 전원 코드가 열판에 닿지 않도록 주의하십시오.

주의
- 제품 플러그가 접지형인 경우, 반드시 접지형 벽면 콘센트에 꽂으십시오.
- 전원 코드에 손상 부위가 있는지 정기적으로 점검하십시오.
- 다리미는 항상 안정적이고 평평하며 수평인 곳에 놓고 사용하십시오.
- 다리미의 열판은 매우 뜨거워질 수 있으므로 만질 경우 화상을 입을 수도 있습니다.
- 다림질을 마쳤을 때, 다리미 본체를 닦을 때, 잠시라도 다리미를 켜두고 자리를 비울 때에는 다리미를 받침대에 세워 놓고 벽면 콘센트에서 전원 플러그를 뽑으십시오.
- 본 제품은 가정용입니다.

EMF(전자기장)

이 필립스 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준을 준수합니다. 이 사용 설명서의 지침에 따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게 사용할 수 있으며 이는 현재까지의 과학적 증거에 근거하고 있습니다.

최초 사용 전

1 열판에 부착된 스티커 또는 보호용 호일을 제거하십시오.

2 다리미를 최대 온도로 가열한 다음, 젖은 천에 몇 분 동안 문질러서 열판에 묻은 잔류물을 제거하십시오.

제품 사용

온도 조절

1 다리미를 바로 세우십시오.

2 온도 조절기를 적절한 위치로 돌려 원하는 온도를 설정하십시오 (그림 1).

다림질 온도는 의류에 부착된 세탁 표시 사항을 참고하십시오.
- ● 합성 섬유(예: 아크릴, 비스코스, 폴리아미드, 폴리에스테르)
- ● 실크
- ●● 모
- ●●● 면, 마

어떤 섬유로 만들어졌는지 잘 모르는 경우, 입거나 그 물건을 사용할 때 보이지 않는 부분에 다림질을 해 보고 적절한 다림질 온도를 결정하십시오.
실크, 울, 합성섬유의 경우 번들거리는 얼룩이 생길 수 있으므로 섬유의 뒷면에서 다림질하십시오.
합성 섬유 제품과 같이 가장 낮은 온도로 다림질해야 하는 것부터 다림질하십시오.

3 제품 플러그를 꽂으십시오. 제품 플러그가 접지형인 경우 반드시 접지형 벽면 콘센트에 꽂으십시오.

다림질

참고: 다리미를 처음 사용할 때에는 연기가 발생할 수도 있습니다. 하지만 잠시 후 멈춥니다.

1 권장하는 다림질 온도를 설정하십시오('온도 조절' 란 참고).

2 특정 모델만 해당: 다리미를 2분 동안 가열하십시오.

높은 온도에서 다림질한 후 온도 조절기를 낮은 온도로 설정하는 경우, 다림질을 계속 하기 전에 5분 간 다리미의 열을 식히십시오.

3 특정 모델만 해당: 온도 표시등이 처음으로 꺼진 후 다시 켜질 때까지 다리미를 가열하십시오 (그림 2).

참고: 다림질하는 도중 온도 표시등이 수시로 켜집니다.

4 다림질을 시작하십시오.

청소

1 벽면 콘센트에서 전원 플러그를 분리하고 다리미를 식히십시오.

2 젖은 천과 비마모성(액체) 세제로 열판을 닦으십시오.

열판을 매끈하게 유지하기 위해 금속과 같은 딱딱한 물체와 접촉하지 않도록 하십시오. 열판을 닦을 때에는 절대 수세미나 식초 또는 기타 화학 약품을 사용하지 마십시오.

3 물에 적신 천으로 다리미 상부를 닦으십시오.

보관

1 벽면 콘센트에서 전원 플러그를 뽑으십시오.

2 전원 코드를 코드 보관함에 잘 감아 놓으십시오 (그림 3).

3 다리미는 반드시 안전하고 건조한 장소에 똑바로 세워서 보관하십시오.

환경

- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다 (그림 4).

품질 보증 및 서비스

보다 자세한 정보가 필요하시거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스전자 홈페이지(www.philips.co.kr)를 방문하시거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. *(주)필립스전자: (02)709-1200 *고객 상담실: (080)600-6600(수신자부담)

문제 해결

이 란은 제품을 사용하면서 가장 일반적으로 경험하게 되는 문제와 그 해결 방법을 제시합니다. 발생한 문제를 아래 정보로 해결할 수 없는 경우에는 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.

문제점	예상 원인	해결책
다리미를 전원에 연결했지만 열판이 가열되지 않습니다.	전원 연결에 문제가 있습니다.	전원 코드, 전원 플러그 및 벽면 콘센트를 확인하십시오.
	온도 조절기가 MIN에 맞추어져 있습니다.	온도 조절기를 필요한 위치에 맞추십시오.

제조번호 부여기준: 필 립스 전자 제품의 제조번호 는 모두 4자리로 되어 있습니다. 앞의 두 자리는 연도를 의미합 니다. 나머지 뒤의 두 자리 는 생산된 주를 의미합니다. 주는 1년을 52주로 나누어 순차적 으로 구분합니다.
(예: 0512 → 2005년 12번째 주에 생 산
0504 → 2005년 4번째 주 에 생산)

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

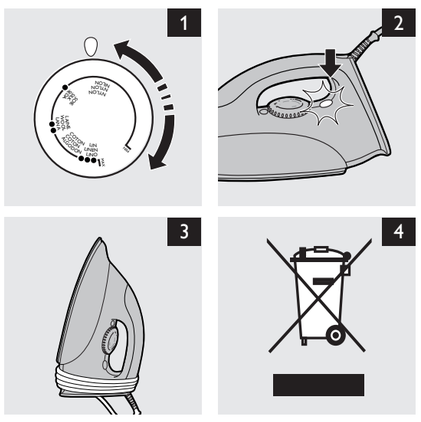
GC140 - GC130 SERIES

PHILIPS

100% recycled paper
100% papier recyclé

www.philips.com

4239.000.4778.7



BAHASA MELAYU

Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda dan selamat datang ke Philips! Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di www.philips.com/welcome.

Penting

Baca manual pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan untuk rujukan masa depan.

Bahaya

- Jangan sekali-kali tenggelamkan seterika di dalam air.

Amaran

- Periksa sama ada voltan yang ditunjukkan pada plat jenis sepadan dengan voltan sesalur kuasa tempatan sebelum anda menyambungkan perkakas.
- Jangan gunakan perkakas jika plag, kord sesalur kuasa atau perkakas itu sendiri menunjukkan kerosakan yang nyata, atau jika perkakas telah terjatuh.
- Jika kord sesalur rosak, ia mesti digantikan oleh Philips, pusat servis yang dibenarkan oleh Philips atau pihak yang telah dililuskan bagi mengelakkan bahaya.
- Jangan sekali-kali biarkan seterika tanpa diawasi pada bila-bila masa ia tersambung dengan punca kuasa.
- Perkakas ini bukan dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas itu.
- Jangan biarkan kord sesalur kuasa bersentuhan dengan plat tapak seterika yang panas.

Awas

- Jika perkakas disediakan dengan plag yang dibumikan, ia mesti dipasangkan ke dalam soket dinding yang dibumikan.
- Periksa kord sesalur kuasa secara tetap untuk mencari apa-apa kerosakan.
- Sentiasa letak dan gunakan seterika pada permukaan yang stabil, rata dan mendatar.
- Bahagian plat tapak seterika boleh menjadi amat panas dan mungkin menyebabkan kelecuran jika tersentuh.
- Selepas anda selesai menyeterika, semasa anda membersihkan perkakas dan juga semasa anda membiarkan seterika walaupun sebentar: berdirikan seterika pada tumitnya dan cabutkan palam sesalur dari soket dinding.
- Perkakas ini dimaksudkan untuk penggunaan di rumah sahaja.

Medan Elektro Magnet (EMF)

Perkakas Philips ini mematuhi semua piawai yang berhubung dengan medan elektromagnet (EMF). Jika dikendalikan dengan betul dan mematuhi arahan dalam manual pengguna ini, perkakas selamat untuk digunakan menurut bukti saintifik yang boleh didapati pada masa ini.

Sebelum penggunaan pertama

1 Tanggalkan apa-apa pelekat atau kerajang pelindung dari plat tapak.

2 Biarkan seterika memanas sehingga suhu maksimum dan lalukan seterika di atas kain yang lembap selama beberapa minit untuk menanggalkan apa-apa sisa dari plat tapak.

Menggunakan perkakas

Menetapkan suhu

1 Letak seterika pada tumitnya.

2 Untuk menetapkan suhu seterika yang dikehendaki, putar tombol suhu ke kedudukan yang sesuai (Gamb. 1).

Periksa label penjagaan untuk mengetahui suhu seterika yang sesuai:
- ● Fabrik sintetik (contohnya akrilik, viskos, poliamida, poliester).
- ● Sutera
- ●● Benang bulu
- ●●● Kain kapas, linen

Jika anda tidak tahu jenis kain sesuatu pakaian itu diperbuat, tentukan suhu penyeterikaan yang betul dengan menyeterika bahagian pakaian yang tidak kelihatan apabila anda memakainya.
Bahan sutera, wul dan sintetik: seterika di bahagian belakang kain tersebut untuk mencegah tompok-tompok berkilau.
Mulai menyeterika barang yang memerlukan suhu seterika yang paling rendah, seperti barang yang dibuat daripada serat sintetik.

3 Masukkan plag perkakas. Jika perkakas mempunyai plag yang dibumikan, pasang plag sesalur kuasa di dalam soket dinding yang dibumikan.

Penyeterikaan

Nota: Seterika mungkin mengeluarkan sedikit asap semasa anda menggunakannya pada kali pertama. Ini akan berhenti selepas beberapa ketika.

1 Tetapkan suhu penyeterikaan yang disarankan (lihat bahagian 'Menetapkan suhu' di atas).

2 Jenis khusus sahaja: Biarkan seterika menjadi panas selama dua minit. Jika anda menetapkan tombol suhu pada tetapan yang lebih rendah setelah menyeterika pada suhu yang tinggi, biarkan seterika menjadi sejuk selama lima minit sebelum anda sambung menyeterika.

3 Jenis khusus sahaja: biar seterika menjadi panas sehingga lampu suhu padam dan kemudian menyala semula (Gamb. 2).

Nota: Lampu suhu akan menyala dari masa ke masa semasa anda menyeterika.

4 Mula menyeterika.

Pembersihan

1 Cabut palam wayar dari soket dinding dan biarkan seterika menjadi sejuk dahulu.

2 Lap plat tapak dengan kain yang lembap dan agen pencuci (cecair) yang tidak melelas.

Agar plat tapak sentiasa licin, elakkan sentuhan kuat dengan objek logam. Jangan sekali-kali gunakan pad penyental, cuka atau bahan kimia yang lain untuk membersihkan plat tapak.

3 Membersihkan bahagian atas alat seterika dengan kain yang lembap.

Penyimpanan

1 Tanggalkan palam utama dari soket dinding.

2 Lilitkan kord sesalur di sekeliling bahagian penyimpanan kord (Gamb. 3).

3 Simpan seterika tegak di kakinya di tempat yang selamat dan kering.

Alam sekitar

- Jangan buang perkakas bersama sampah rumah pada akhir hayatnya, tetapi bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan melakukan sedemikian, anda membantu memelihara alam sekitar (Gamb. 4).

Jaminan dan servis

Jika anda memerlukan perkhidmatan atau maklumat atau jika anda mengalami masalah, sila lawati tapak web Philips di **www.philips.com** atau hubungi Pusat Penjagaan pelanggan Philips di negara anda (anda boleh mendapatkan nombor telefonnya di dalam risalah jaminan sedunia). Jika tiada Pusat Penjagaan Pelanggan di negara anda, hubungi wakil pengedar Philips tempatan.

Menyelesaikan masalah

Bab ini meringkaskan masalah yang paling kerap berlaku yang mungkin anda hadapi dengan perkakas ini. Jika anda tidak dapat menyelesaikannya dengan maklumat di bawah, sila hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara anda.

Masalah	Kemungkinan punca	Penyelesaian
Alat seterika disambung tetapi plat tapak dingin.	Terdapat masalah sambungan.	Periksa kord sesalur kuasa, palam dan soket dinding.
	Tombol suhu ditetapkan pada MIN.	Tetapkan tombol suhu di kedudukan yang dikehendaki.

ภาษาไทย

บทนำ

ขอแสดงความยินดีที่คุณสั่งซื้อและยินดีต้อนรับสู่ผลิตภัณฑ์ของ Philips! เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome

ข้อควรจำ

โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้นี้อย่างละเอียดก่อนใช้เครื่อง และเก็บไว้เพื่ออ้างอิงต่อไป

อันตราย

- ไม่ควรนำเตารีดจุ่มลงในน้ำ

คำเตือน

- ก่อนใช้งานโปรดตรวจสอบแรงดันไฟฟ้าที่ระบุบนผลิตภัณฑ์ว่าตรงกับแรงดันไฟฟ้าที่ใช้ภายในบ้านหรือไม่
- ห้ามใช้งานเตารีดหากพบว่าปลั๊กไฟ สายไฟ หรือตัวเครื่องเกิดความชำรุดเสียหายหรือตกกระแทก
- หากสายไฟชำรุด ควรนำไปเปลี่ยนที่บริษัทฟิลิปส์ หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจากฟิลิปส์ หรือบุคคลที่ผ่านการอบรมจากฟิลิปส์ดำเนินการเปลี่ยนให้ เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้
- ห้ามเสียบปลั๊กไฟทิ้งไว้
- ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรงหรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำอุปกรณ์นี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กนำอุปกรณ์นี้ไปเล่น
- ไม่ควรให้สายไฟสัมผัสโดนแผ่นความร้อนของเตารีด

ข้อควรระวัง

- หากเตารีดมาพร้อมกับปลั๊กไฟแบบต่อสายดินเรียบร้อยแล้ว จะต้องเสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับที่ต่อสายดินเท่านั้น
- หมั่นตรวจสอบสายไฟให้อยู่ในสภาพปกติ เพื่อหลีกเลี่ยงการชำรุด
- วางและใช้งานเตารีดบนพื้นที่เรียบและมั่นคงเท่านั้น
- แผ่นความร้อนของเตารีดมีความร้อนสูง อาจทำให้ผิวหนังไหม้พองได้หากสัมผัสโดน
- เมื่อรีดผ้าเสร็จ ทำความสะอาดเตารีดและปล่อยเตารีดทิ้งไว้ลำพังขณะเสียบปลั๊กไฟอยู่ ควรตั้งเตารีดขึ้น จากนั้นถอดปลั๊กไฟเตารีดออกจากเต้ารับบนผนัง
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้เหมาะสำหรับการใช้งานในครัวเรือนเท่านั้น

Electromagnetic fields (EMF)

ผลิตภัณฑ์ของฟิลิปส์ได้มาตรฐานด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF) หากมีการใช้งานอย่างเหมาะสมและสอดคล้องกับคำแนะนำในคู่มือนี้ คุณสามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัยตามข้อพิสูจน์ทางวิทยาศาสตร์ในปัจจุบัน

ก่อนใช้งานครั้งแรก

1 ลอกสติ๊กเกอร์ หรือแผ่นฟอยล์ที่หุ้มแผ่นทำความร้อนออก

2 เมื่อปล่อยเตารีดร้อนจนสุงสุดแล้ว วางเตารีดลงบนผ้าที่เปียกชื้นสักครู่ เพื่อกำจัดสิ่งสกปรกที่ตกค้างออกจากแผ่นความร้อน

การใช้งาน

การตั้งอุณหภูมิ

1 ตั้งเตารีดขึ้น

2 ปรับปุ่มควบคุมระดับความร้อนไปยังระดับที่เหมาะสม เพื่อตั้งอุณหภูมิการรีดที่ต้องการ (รูปที่ 1)

ตรวจดูป้ายบนเสื้อผ้า เพื่อให้ทราบถึงอุณหภูมิที่เหมาะสมในการรีด
- ● ผ้าใยสังเคราะห์ (เช่น อะคริลิก วิสคอส ไพล์อาไมด์ โพลีเอสเตอร์)
- ● ผ้าไหม
- ●● ผ้าขนสัตว์
- ●●● ผ้าฝ้าย ผ้าลินิน

หากคุณไม่ทราบชนิดของเส้นใยหรือเนื้อผ้า ให้เลือกอุณหภูมิที่ถูกต้องในการรีด ด้วยการลองรีดส่วนใดส่วนหนึ่งของเสื้อผ้าตัวนั้น ณ จุดที่ไม่สามารถมองเห็นได้ขณะสวมใส่
สำหรับผ้าไหม ผ้าขนสัตว์และเส้นใยสังเคราะห์ ให้กลับตะเข็บรีดด้านใน เพื่อป้องกันผ้าขึ้นเงา
เริ่มรีดผ้าที่ต้องใช้ความร้อนต่ำที่สุดก่อน เช่น ผ้าที่ทำด้วยเส้นใยสังเคราะห์

3 เสียบปลั๊กไฟเครื่อง หากเตารีดมีปลั๊กไฟแบบต่อสายดิน เสียบปลั๊กไฟในเต้ารับที่ต่อสายดินไว้เรียบร้อยแล้ว

การรีดผ้า

หมายเหตุ: อาจมีควันออกจากเตารีดเมื่อใช้เตารีดเป็นครั้งแรก ควันจะหายไปเองเมื่อเวลาผ่านไประยะหนึ่ง

1 เลือกระดับอุณหภูมิในการรีดที่แนะนำไว้ (ดูได้จาก หัวข้อ 'การตั้งอุณหภูมิ' ข้างต้น)

2 เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น: ปล่อยให้เตารีดทำความร้อนก่อนประมาณ 2 นาทีก่อนใช้งาน

หากคุณลดอุณหภูมิลงหลังจากรีดผ้าด้วยอุณหภูมิสูง ปล่อยให้เตารีดเย็นลงเป็นเวลา 5 นาทีก่อนที่จะรีดผ้าต่อ

3 เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น: ปล่อยให้เตารีดร้อนขึ้นจนกว่าสัญญาณไฟแสดงอุณหภูมิจะดับลงก่อน แล้วสว่างขึ้นอีกครั้ง (รูปที่ 2)

หมายเหตุ: ขณะรีดผ้าสัญญาณไฟแสดงอุณหภูมิจะสว่างตลอดการใช้งาน

4 เริ่มต้นการรีดผ้า

การทำความสะอาด

1 ถอดปลั๊กไฟออกจากเต้ารับบนผนังแล้วปล่อยให้เย็นลง

2 ทำความสะอาดแผ่นความร้อนด้วยผ้าชุบน้ำบิดพอหมาด และสารทำความสะอาด (ของเหลว) ที่ไม่ทำให้เกิดรอยขีดข่วน

เพื่อให้แผ่นความร้อนเรียบลื่น ควรหลีกเลี่ยงการสัมผัสที่รุนแรงกับโลหะ ไม่ควรใช้แผ่นใยขัดถู, น้ำสัมสายชู หรือสารเคมีใดๆ ทำความสะอาดแผ่นความร้อน

3 ทำความสะอาดส่วนบนของเตารีดด้วยผ้าชุบน้ำหมาดๆ

การจัดเก็บ

1 ถอดปลั๊กไฟออกจากเต้ารับบนผนัง

2 มัวนสายไฟเพื่อจัดเก็บไว้ในช่องเก็บสายไฟ (รูปที่ 3)

3 ควรจัดเก็บเตารีดในแนวตั้งแล้ววางในที่ปลอดภัยและแห้ง

สภาพแวดล้อม

- ห้ามทิ้งเครื่องรวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อเครื่องหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับนำกลับไปใช้ใหม่ได้ (วี้ไซเคิล) เพื่อช่วยรักษาสภาวะสิ่งแวดล้อมที่ดี (รูปที่ 4)

การรับประกันและการบริการ

หากคุณต้องการขอรับบริการหรือต้องการทราบข้อมูล โปรดเข้าชมเว็บไซต์ของ Philips ได้ที่ www.philips.com หรือติดต่อศูนย์บริการดูแลลูกค้าของบริษัท Philips ในประเทศของคุณ (หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการฯ อยู่ในเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก) หากในประเทศของคุณไม่มีศูนย์บริการ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของบริษัท Philips ในประเทศ

การแก้ปัญหา

ในหัวข้อนี้ได้รวบรวมปัญหาทั่วไปที่เกี่ยวกับเครื่องสกัดน้ำผลไม้ซึ่งคุณอาจพบได้ หากยังไม่สามารถแก้ไขปัญหาตามข้อมูลด้านล่างที่ให้มาได้ กรุณาติดต่อศูนย์บริการลูกค้าในประเทศของคุณ

ปัญหา	สาเหตุ	การแก้ปัญหา
เสียบปลั๊กไฟเตารีดเรียบร้อยแล้ว แต่แผ่นความร้อนไม่ร้อน	มีปัญหาเกี่ยวกับการต่อสายไฟ	ตรวจสอบสายไฟ ปลั๊ก และเต้ารับบนผนัง
	ปุ่มควบคุมอุณหภูมิตั้งอยู่ที่ MIN	ปรับปุ่มควบคุมอุณหภูมิไปยังตำแหน่งที่ต้องการ

TIẾNG VIỆT

Giơi thiệu

Chúc mừng bạn đã mua được sản phẩm Philips mới và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome.

Lưu ý

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Nguy hiểm

- Không được nhúng bàn ủi trong nước.

Cảnh báo

- Trước khi cắm điện, kiểm tra xem điện áp ghi trên bàn ủi có tương ứng với hiệu điện thế nguồn hay không.
- Không sử dụng thiết bị này nếu phích cắm, dây điện hoặc chính bản thân thiết bị có biểu hiện hư hỏng biểu hiện ra bên ngoài, hoặc nếu bàn ủi đã bị rơi.
- Nếu dây điện bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Philips, trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Phải luôn để mắt đến thiết bị khi đã cắm điện.
- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc có dấu hiệu tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.
- Không để dây điện nguồn tiếp xúc với mặt đế bàn ủi khi còn nóng.

Chú ý

- Nếu thiết bị có phích cắm nối đất, thì nó phải được cắm vào ổ cắm nối đất trên tường.
- Kiểm tra dây điện nguồn thường xuyên về những hư hỏng có thể xảy ra.
- Luôn đặt và sử dụng bàn ủi trên bề mặt phẳng, nằm ngang và chắc chắn.
- Mặt bàn ủi rất nóng và có thể gây bỏng nếu chạm vào.
- Khi ủi xong, khi lau chùi và cả khi không ủi thậm chí chỉ trong chốc lát: dựng đứng bàn ủi và rút phích cắm ra khỏi ổ điện.
- Thiết bị này được thiết kế chỉ để dùng trong gia đình.

Từ trường điện (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn liên quan đến các từ trường điện (EMF). Nếu được sử dụng đúng và tuân thủ các hướng dẫn trong sách hướng dẫn này, theo các bằng chứng khoa học hiện nay, việc sử dụng thiết bị này là an toàn.

Trước khi sử dụng lần đầu

1 Loại bỏ tất các nhãn hoặc lớp bảo vệ dính trên mặt đế bàn ủi.

2 Để bàn ủi nóng lên đến nhiệt độ tối đa và là bàn ủi trên một miếng vải ẩm trong vài phút để loại bỏ những cáu bẩn khỏi mặt đế bàn ủi.

Cách sử dụng máy

Điều chỉnh nhiệt độ

1 Dựng đứng bàn ủi

2 Để chọn nhiệt độ ủi yêu cầu, xoay núm điều chỉnh nhiệt độ đến vị trí tương ứng (Hình 1).

Kiểm tra nhãn ghi chất liệu vải để biết nhiệt độ ủi yêu cầu:
- ● Vải tổng hợp (ví dụ: acrylic, sợi vitcô, polyamit, vải pôliexte)
- ● Tơ lụa
- ●● Len
- ●●● Bông, lanh

Nếu bạn không biết một món đồ được làm bằng (những) loại vải nào, hãy chọn nhiệt độ ủi thích hợp bằng cách ủi thử một vùng không bị nhìn thấy khi bạn mặc vào hoặc sử dụng món đồ đó.
Đối với vải tơ lụa, vải len và vải tổng hợp: hãy ủi mặt trái để vải không bị bóng.
Hãy ủi trước các loại quần áo thích hợp với nhiệt độ ủi thấp nhất, ví dụ như các loại quần áo làm từ sợi tổng hợp.

3 Cắm phích cắm của thiết bị vào ổ điện. Nếu thiết bị có phích cắm có tiếp đất, cắm phích cắm này vào ổ điện có tiếp đất.

Ủi

Lưu ý: Khi sử dụng lần đầu tiên, bàn ủi sẽ thải ra một ít khói. Hiện tượng này sẽ kết thúc sau một lúc sử dụng.

1 Chọn nhiệt độ ủi như được đề xuất (xem mục 'Điều chỉnh nhiệt độ' ở trên).

2 Chỉ có ở một số kiểu nhất định: Để bàn ủi nóng lên trong hai phút.

Nếu bạn điều chỉnh nhiệt độ sang một mức thấp hơn sau khi ủi ở một nhiệt độ cao, hãy để cho bàn ủi nguội đi bớt trong năm phút trước khi bạn bắt đầu ủi lại.

3 Chỉ có ở một số kiểu nhất định: hãy để bàn ủi nóng lên cho tới khi đèn báo nhiệt độ tắt và sau đó sáng trở lại (Hình 2).

Lưu ý: Đèn báo nhiệt độ sẽ thỉnh thoảng bật sáng trong khi ủi.

4 Bắt đầu ủi.

Vệ sinh máy

1 Rút dây cắm bàn ủi ra khỏi ổ điện và để bàn ủi nguội đi.

2 Lau sạch mặt đế bàn ủi bằng một miếng vải ẩm với một chất làm sạch không ăn mòn (dạng lỏng).

Để giữ cho mặt bàn ủi được trơn nhẵn, bạn nên tránh để va chạm mạnh với các đồ vật bằng kim loại. Không bao giờ dùng các miếng xốp cọ rửa, giấm hoặc các hoá chất khác để làm sạch mặt bàn ủi.

3 Lau chùi phần trên của bàn ủi bằng một miếng vải ẩm.

Cất giữ

1 Rút phích cắm bàn ủi ra khỏi ổ cắm điện.

2 Quấn dây điện vòng quanh chân đế (Hình 3).

3 Đặt bàn ủi đứng để bảo quản và đặt ở một nơi khô ráo an toàn.

Môi trường

- Không vứt thiết bị cùng chung với rác thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó mà hãy đem thiết bị đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như vậy sẽ giúp bảo vệ môi trường (Hình 4).

Bảo hành & dịch vụ

Nếu bạn cần biết dịch vụ, thông tin hay gặp trục trặc, vui lòng vào website của Philips tại **www.philips.com** hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips ở nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trong tờ bảo hành khắp thế giới). Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng tại quốc gia của bạn, hãy liên hệ với đại lý Philips tại địa phương bạn.

Cách khắc phục sự cố

Chương này tóm tắt các sự cố thường gặp phải với thiết bị này. Nếu bạn không thể giải quyết được vấn đề sau khi tham khảo thông tin dưới đây, hãy liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips tại nước bạn.

Vấn đề	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
Bàn ủi đã được cắm điện nhưng mặt bàn ủi không nóng.	Có vấn đề về dây nối hay phích cắm điện.	Kiểm tra dây điện, phích cắm và ổ cắm.
	Núm điều chỉnh nhiệt độ được đặt ở vị trí MIN (tối thiểu).	Vặn nút điều chỉnh nhiệt độ tới vị trí yêu cầu.

繁體中文

簡介

恭喜您購買本產品並歡迎加入飛利浦！請於 www.philips.com/welcome 註冊您的產品，來善用飛利浦提供的支援。

重要事項

使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留說明以供日後參考。

危險

- 請勿將熨斗浸泡在水中。

警示

- 在使用前，請先檢查標籤上所標示的電壓是否與當地的電源系統電壓一致。
- 插頭、電線或產品本身受損時，抑或是產品曾摔落時，請勿使用。
- 如果電線損壞，必須交由飛利浦、飛利浦授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 當本產品連接到電源時，必須有人看顧。
- 本產品不適合供下列人士 (包括小孩) 使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者。他們需要有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的使用方法，方可使用。
- 請勿讓孩童將本產品當成玩具。
- 請勿讓電源線靠近接觸熨斗的發熱底盤。

警告

- 如果產品有接地插頭，則必須插入吻合的接地插座上。
- 定期檢查電線看看是否受損。
- 請將熨斗放置在平穩的水平面上使用。
- 熨斗的底盤可能會變得很燙，如果碰到可能會燙傷。
- 當您熨燙完畢、清理熨斗，或即使短暫離開熨斗時：請將熨斗直立在其跟部上，並且將電源插頭從插座拔出。
- 本產品僅供家用。

電磁場 (EMF)

本飛利浦產品符合電磁場 (electromagnetic fields，EMF) 所有相關標準。若正確處理及依照本使用手冊之說明進行操作，根據現有之科學文獻來看，使用本產品並無安全顧慮。

第一次使用前

1 請拔除在熨斗底盤的任何貼紙或保護膜。

2 將熨斗加熱到最高溫度，並在一塊溼布上來回熨燙幾分鐘，以除去底盤上任何的殘留物。

使用此電器

設定溫度

1 將熨斗直立。

2 將溫度控制設定轉到適當的位置來設定所需的熨燙溫度。 (圖 1)

關於適當的熨燙溫度，請檢查洗滌指示標籤：
- ● 合成纖維 (例如，壓克力纖維、人造絲、聚醯胺、聚酯纖維)
- ● 絲
- ●● 毛料
- ●●● 棉、亞麻布

如果您不知道衣料是由哪一種纖維製成，請先在該衣料不起眼的部份試燙，以判斷適當的熨燙溫度。
絲織品、毛料和合成纖維：請熨燙布料的背面，以防止留下亮面印記。
請從需要最低溫的衣物開始熨燙，例如合成纖維製的衣料。

3 將電器插上電源。如果電器有接地插頭，將電源線插頭插入接地插座中。

熨燙

注意： 第一次使用時，熨斗可能會產生一些煙霧，煙霧會在不久後消失。

1 設定建議的熨燙溫度 (請參閱上方的「設定溫度」)。

2 限特定機型：請等待兩分鐘，讓熨斗加熱。

若您在使用高溫熨燙後將溫度旋鈕設定到較低的設定，請先等待五分鐘，待熨斗冷卻之後再繼續熨燙。

3 限特定機型：讓熨斗加熱直到溫度指示燈先熄滅，然後再亮起。 (圖 2)

注意： 熨燙期間，溫度指示燈會間歇性地亮起。

4 開始熨燙。

清潔

1 將電源插頭從插座上拔除並讓熨斗冷卻。

2 用濕布和非磨蝕性的 (液體) 清潔劑擦拭底盤。

為保持底盤滑順，請避免底盤與金屬物品直接碰觸。禁止使用鋼絲絨、醋或其他的化學物質清潔底盤。

3 請用溼布清潔熨斗上面的部份。

收藏

1 從插座拔下電源插頭。

2 將電源線捲繞在熨斗捲線裝置上。 (圖 3)

3 將直立在其跟部上的熨斗存放在一個安全且乾燥的地方。

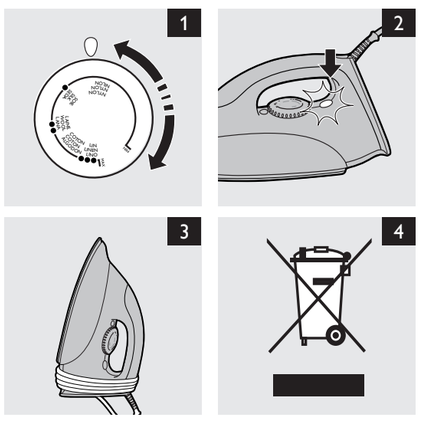
環境保護

- 本產品壽命結束時請勿當成一般家用廢棄物丟棄。請將該產品送至政府指定的回收站，這麼做能為環保盡一份心力。 (圖 4)

保固與服務

若您需要相關服務或資訊，或是有任何問題，請瀏覽飛利浦網站，網址為 www.philips.com，或連絡您當地的飛利浦顧客服務中心 (您可以在全球保證書上找到連絡電話)。若您當地沒有顧客服務中心，請洽詢當地的飛利浦經銷商。

故障排除

本單元概述您使用本產品時最常遇到的問題。如果您無法利用以下資訊解決您遇到的問題，請聯絡您所在國家/地區的顧客服務中心。

問題	可能原因	解決方法
熨斗已經插電，但是底盤仍是冷的。	電源連接有問題。	檢查電源線，插頭和插座。
	溫度控制設定設為 MIN。	將溫度控制設定到所需的溫度。